

En esta sección seguiremos abordando el tema de las abreviaciones. Los símbolos también son un tipo de abreviación; tienen un carácter científico o técnico, se constituyen por signos no alfabetizables o por letras y difieren de la abreviatura en carecer de punto (RAE).

El uso de símbolos en textos científicos y técnicos es inherente a ellos. Estos símbolos son universales y representan, por medio de letras o signos elementos químicos, puntos cardinales, unidades de medida, relaciones, cantidades y conceptos matemáticos.

Los símbolos se escriben sin punto, no llevan acento ni se pluralizan. Cuando son de tipo internacional conservan los signos diacríticos de la palabra de la cual se originan:

Å: Ångström, ej. $10 \text{ Å} = 1 \text{ nm}$

Los símbolos de las unidades generalmente se escriben con minúsculas, pero los que provienen de un nombre propio se escriben con mayúscula:

W: Watt, por James Watt

Las mayúsculas y las minúsculas son inalterables:

kW: kilo watt

kWh: kilo watt hora

MWe: mega watt eléctrico

Los nombres de los símbolos completos se escriben con minúscula, incluidos los que provienen de un nombre propio:

James Watt: watt

Los símbolos de los puntos cardinales se escriben con mayúsculas:

N: norte

S: sur

Algunas comunidades científicas varían la escritura de ciertos símbolos: los químicos utilizan L para litro, cuando la norma es l, para evitar confusiones con la palabra líquido o con el número 1.

“Se han diseñado, construido y patentado varios prototipos llamados[...] Photo CREC Dual reactor (300 litros de agua o 55.1 L de aire)[...] para la producción del hidrógeno”.

El símbolo de gramo es g, aunque en recetas de cocina se acepta gr (250 gr).

“[...]pero un agua residual orgánica de una industria puede tener 2, 10, 20 o 100 g, ¡mil veces más!”.

Los símbolos de las cifras que los cuantifica se escriben después de ellas y seguidos de un espacio:

“La república mexicana cuenta con más de 11 000 km de costa y más de 130 lagunas costeras”.

Una sugerencia para entender lo anterior es pensar cuando escribimos dos palabras; siempre se separan por un espacio.

11 000 km: once mil kilómetros, no 11 000km: once milkilómetros

La excepción son los símbolos y números volados (o superíndices):

180°

nota¹

El símbolo de los grados de temperatura se escribe según se especifique o no la escala en la que se miden (con excepción es la escala Kelvin: 14 K)

“Si se hace el tratamiento de una destilería, por ejemplo, el agua residual que sale está caliente, y se puede aprovechar directamente y hacer un tratamiento a 60 °C, justo bajo los procesos que él estudió”.

El símbolo de grado de amplitud de un ángulo va pegado, así como para la latitud y longitud

12° de la horizontal

$18^\circ 42' \text{ N}$

Continuará en la siguiente gaceta.

- Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2010). *Ortografía de la lengua española*, Real Academia Española, Madrid.
- Sánchez, Ana María (s/a). *Manual de apoyo para redactar textos ambientales*. Manuscrito inédito.
- El *Diccionario de la Real Academia Española* y el *Diccionario Panhispánico de dudas* se pueden consultar en la página de Internet www.rae.es.